

Bruksela, 9 czerwca 2026 r.
(OR. en)

10348/26

FIN 841

PISMO PRZEWODNIE

Od: Piotr SERAFIN, członek Komisji Europejskiej
Data otrzymania: 9 czerwca 2026 r.
Do: Makis KERAVNOS, przewodniczący Rady Unii Europejskiej

Nr poprz. dok.: BUDGET DEC(2026) 10

Dotyczy: Wniosek nr DEC 10/2026 w sprawie przesunięcia środków w ramach sekcji III – Komisja – budżetu ogólnego na rok 2026

Delegacje otrzymują w załączeniu dokument BUDGET DEC(2026) 10.

Zał.: BUDGET DEC(2026) 10



BRUKSELA, dnia 09/06/2026 r.

BUDŻET OGÓLNY – 2026
SEKCJA III – KOMISJA TYTUŁY: 08, 30

PRZESUNIĘCIE ŚRODKÓW NR DEC010/2026

POCHODZENIE ŚRODKÓW

ROZDZIAŁ – 30 02 Rezerwy na wydatki operacyjne

ARTYKUŁ – 30 02 02 Środki zróżnicowane

Zobowiązania	-5 750 000,00
Środki na płatności	-2 750 000,00

PRZEZNACZENIE ŚRODKÓW

ROZDZIAŁ – 08 05 Umowy o partnerstwie w sprawie zrównoważonych połowów oraz regionalne organizacje ds. zarządzania rybołówstwem (RFMO)

ARTYKUŁ – 08 05 01 Ustanowienie ram zarządzania działalnością połowową prowadzoną przez unijne statki rybackie w wodach państw trzecich

Zobowiązania	5 750 000,00
Środki na płatności	2 750 000,00

Zmniejszenie środków

a) Artykuł

30 02 02 Środki zróżnicowane

b) Wartości na dzień 22.05.2026 r.

	Zobowiązania	Środki na płatności
1 Środki w budżecie (budżet początkowy + BK)	759 384 325,00	203 997 325,00
2 Środki w budżecie (przeniesione z poprzednich lat)	0,00	0,00
3 Przesunięcia	-639 435 052,00	-112 891 052,00
4 Całkowite środki na rok budżetowy (1+2+3)	119 949 273,00	91 106 273,00
5 Środki już wykorzystane	0,00	0,00
6 Środki dostępne (4-5)	119 949 273,00	91 106 273,00
7 Wnioskowane zmniejszenie środków	5 750 000,00	2 750 000,00
8 Całkowite środki do końca roku (6+7)	114 199 273,00	88 356 273,00
9 Zmniejszenie wyrażone jako odsetek środków w budżecie $[7/(1+2)]$	0,76 %	1,35 %
10 Zmniejszenie łącznej kwoty przesunięć, o których mowa w art. 30 ust. 1 lit. b) rozporządzenia finansowego, wyrażone jako odsetek ostatecznych środków na rok budżetowy	Nie dotyczy	Nie dotyczy

c) Dochody z odzyskanych środków (przeniesione z poprzedniego roku)

	Zobowiązania	Środki na płatności
1 Środki dostępne na początku roku	0,00	0,00
2 Środki dostępne w dniu 22.05.2026 r.	0,00	0,00
3 Wskaźnik wykonania $[(1-2)/1]$	-	-

d) Szczegółowe uzasadnienie zmniejszenia środków

Zgodnie z pkt 20 porozumienia międzyinstytucjonalnego w sprawie wieloletnich ram finansowych na lata 2021–2027 kwoty przewidziane w budżecie na nowe umowy w sprawie połowów lub odnowienie umów w sprawie połowów, które wchodzi w życie po dniu 1 stycznia danego roku budżetowego, zostają ujęte w rezerwie.

Proponuje się przeniesienie kwoty 5,8 mln EUR w środkach na zobowiązania oraz 2,8 mln EUR w środkach na płatności z tej rezerwy do operacyjnej linii budżetowej 08 05 01 na pokrycie zobowiązań finansowych wynikających z protokołu wykonawczego do Umowy o partnerstwie w sprawie zrównoważonych połowów, który zostanie zawarty z Republiką Seszeli (2026-2030).

Zwiększenie środków

a) Artykuł

08 05 01 Ustanowienie ram zarządzania działalnością połowową prowadzoną przez unijne statki rybackie w wodach państw trzecich

b) Wartości na dzień 22.05.2026 r.

	Zobowiązania	Środki na płatności
1 Środki w budżecie (budżet początkowy + BK)	39 661 857,00	44 536 857,00
2 Środki w budżecie (przeniesione z poprzednich lat)	0,00	0,00
3 Przesunięcia	75 077,53	0,00
4 Całkowite środki na rok budżetowy (1+2+3)	39 736 934,53	44 536 857,00
5 Środki już wykorzystane	39 736 934,53	16 765 275,53
6 Środki dostępne (4-5)	0,00	27 771 581,47
7 Wnioskowane zwiększenie środków	5 750 000,00	2 750 000,00
8 Całkowite środki do końca roku (6+7)	5 750 000,00	30 521 581,47
9 Zwiększenie wyrażone jako odsetek środków w budżecie [7/(1+2)]	14,50 %	6,17 %
10 Zwiększenie łącznej kwoty przesunięć, o których mowa w art. 30 ust. 1 lit. b) rozporządzenia finansowego, wyrażone jako odsetek ostatecznych środków na rok budżetowy	Nie dotyczy	Nie dotyczy

c) Dochody z odzyskanych środków (przeniesione z poprzedniego roku)

	Zobowiązania	Środki na płatności
1 Środki dostępne na początku roku	0,00	0,00
2 Środki dostępne w dniu 22.05.2026 r.	0,00	0,00
3 Wskaźnik wykonania [(1-2)/1]	-	-

d) Szczegółowe uzasadnienie zwiększenia środków

Proponuje się przeniesienie kwoty 5,8 mln EUR w środkach na zobowiązania oraz 2,8 mln EUR w środkach na płatności na pokrycie zobowiązań finansowych wynikających z protokołu wykonawczego do Umowy o partnerstwie w sprawie zrównoważonych połowów, który zostanie zawarty z Republiką Szeszeli na lata 2026-2030.

Poprzedni pięcioletni protokół z Republiką Szeszeli wygaś 23 lutego 2026 r. Na podstawie decyzji Rady upoważniającej do podjęcia rokowań Komisja przeprowadziła negocjacje, a 1 kwietnia 2026 r. parafowano nowy protokół. Nowy protokół obejmuje okres czterech lat, począwszy od daty jego podpisania i rozpoczęcia tymczasowego stosowania.

Zgodnie z wnioskiem Komisji COM(2026) 195 z dnia 12 maja 2026 r. oczekuje się, że Rada wyrazi zgodę na podpisanie i tymczasowe stosowanie protokołu 16 czerwca 2026 r.; podpisanie planowane jest najpóźniej na wrzesień. Pierwsza opłata za dostęp w wysokości 2,8 mln EUR jest należna w ciągu 90 dni od rozpoczęcia tymczasowego stosowania protokołu, natomiast pierwsza płatność sektorowa (3 mln EUR) jest planowana na 2027 r.

ANNEX

Transfers from the reserve for operational expenditure - Differentiated Appropriations on 22/05/2026

Transfer Ref	Submission date	Content	Commitment Appropriations (in EUR)	Payment Appropriations (in EUR)
		Voted budget	759.384.325,00	203.997.325,00
		<i>of which SFPAs</i>	<i>114.190.000,00</i>	<i>85.890.000,00</i>
		Total already released	639.435.052,00	112.891.052,00
		<i>of which SFPAs</i>	<i>0,00</i>	<i>0,00</i>
		Total available for release	119.949.273,00	91.106.273,00
		<i>of which SFPAs</i>	<i>114.190.000,00</i>	<i>85.890.000,00</i>
DEC 10/2026	[09-06-2026]	Mobilisation SFPA for the Republic of Seychelles	5.750.000,00	2.750.000,00
		Remainder	114.199.273,00	88.356.273,00
		<i>of which SFPAs</i>	<i>108.440.000,00</i>	<i>83.140.000,00</i>